

དམ་ཚཱིས་དགོངས་པ་ཡང་ཟབ་ལས་མཁུ་གསལ་བྱུགས་པ་གྲུབ་ཐབས་གཏོར་གཞུང་བཞུགས་སོ།

FIVE VARAHI DAKINIS SECRET MIND SADHANA ROOT TREASURE

From the *Innermost Profound Realization of the Sublime Dharma Treasure Cycle*



Taught by Vajravarahi to Padmasambhava
& Padmasambhava to Lhase Mutig Tsenpo
Later Revealed by Rinchen Phüntshog (1509-1557)

Translated by Eric Fry-Miller

Version 1.5

Copyright © 2025 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

For other related publications (including an updated complete collection of the *Five Varahi Dakinis Secret Mind Sadhanas* and the *Six Dharmas of Vajravarahi*), other free translations, and to make donations to support this work, please visit:

www.buddhavisions.com

ཅ་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཞི་ཁྲོའི་ལྷ་མ་ལུས་འཁོར་དང་བཅས་ལ་འདུད་པ་

གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་བཅུད་ལྷུང་བའི་སྤྱིང་བོ་རྒྱལ་ལོ་སྤྲུབ་ཐབས་བཤད་པ་ སྤྲུལ་ལྷ་པོ་

I bow to all the peaceful and wrathful victorious three roots deities,

Together with your retinues.

The dakini sadhana heart essence inner extract of secret mantra

Will be taught. *Samaya*

སྤྱི་དང་གསུང་དང་བླགས་ཡོན་ཏན་མེད་ལས་ལ་སོགས་ཅི་སྟེད་དང་པོ་

དོ་རྩེ་རིན་ཆེན་པདྨ་ལས་ཀྱི་དེ་བཞིན་རིགས་མཆོག་སྤྱི་ཆོགས་དང་པོ་

For all the sadhanas of enlightened body, speech, mind,

Qualities, and activities that exist,

The various dakini practices

Of the vajra, ratna, padma, karma, and supreme tathagata families,

དམ་ཆོག་སྤྱི་ཆོགས་ཤ་བཟང་དང་པོ་ འཛིག་རྟེན་མཁའ་འགྲོ་ཅི་རྟེན་བའི་

སྤྲུབ་ཐབས་སྤྱི་ཆོགས་མ་མཆིས་ཀྱང་ཀྱུན་གྱི་ནང་ནས་ཡང་གསང་མཆོག་པོ་

And those of the samaya, vishva,

Pishachi, and loka dakinis,

Of all these various sadhanas that are innumerable,

This is the innermost secret and supreme of all.

བྱ་སྤྱི་ཆོགས་རྒྱུད་འབྲུབ་ཉི་ཞིང་ལས་རྣམས་སྤྱི་ཆོགས་རབ་ལྷུང་བ་

གསང་བ་སྤྲུགས་ཀྱི་ཡག་ལྡན་འདི་ལྟ་བུ་བྲུག་བདག་ཉིད་ལ་

It is easy to implement and accomplish without difficulty.

All types of activities will be swiftly achieved through it.

This *Five Varahi Dakinis Secret Mind Sadhana*

Was given to me, Guru Padma,

དུར་ཁྲོད་རོ་གླིང་ཆལ་ཆེན་དུ་ དོ་རྩེ་ཡག་མོས་དངོས་སུ་གནང་པ་

འདི་ཡི་རྒྱུད་དང་སྤྲུབ་ཐབས་ལས་ཀྱིས་པར་མོན་ཁའི་བྲག་ལ་ཡོད་པ་

Directly by Vajravarahi herself

In the great forest of the Corpse Island Charnel Ground.

The more extensive tantra and sadhanas of this practice

Are hidden in the crags of Mönkha.

འདིར་ནི་སྒྲིང་པོ་བསྐྱུས་ཏེ་བསྟན་པ་ གཞི་ནི་རང་ལུས་འབྱུང་བ་ལྔ་མཁོ་

ཡུང་པོ་ལྔ་ཡི་ཚུལ་གནས་པ་མཁོ་ ཡེ་ཤེས་རྣམ་ལྔ་འོ་བོར་བཞུགས་པ་མཁོ་

Here, the condensed essential heart is taught.

As for the ground of this practice, the five elements of your body

And the five aggregates

Are the five types of primordial wisdom in essence.

འདི་སྤངས་ལོགས་ནས་རྟེན་མཚན་རྣམས་ སྒྲུབ་སྒྲོའི་བྱེ་བྲག་གཡེང་བ་ནི་མཁོ་

གཞན་ནས་ཚོལ་བ་ངལ་བའི་རྒྱུ་ འབྱུང་བ་ས་ལས་ཚོར་བའི་ཡུང་མཁོ་

If you abandon this view and are then distracted by needing supports and offering substances,

Looking for things elsewhere is a cause for weariness.

The earth element and the aggregate of feeling, flesh, and bones that arise from it

Are the equality primordial wisdom of the ratna family.

ག་རུས་མཉམ་ཉིད་རིན་ཆེན་རིགས་ འབྱུང་བ་ཚུ་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མཁོ་

ཁྲག་ཁམས་མེ་ལོང་རྩོ་རྩེའི་རིགས་ འབྱུང་བ་མེ་དང་འདྲ་ཤེས་ཡུང་མཁོ་

The water element, aggregate of consciousness, and blood

Are the mirror-like primordial wisdom of the vajra family.

The fire element, aggregate of perception, and heat

Are the discriminating primordial wisdom of the padma family.

བྱོད་ནི་སོར་རྟོག་བསྐྱའི་རིགས་ འབྱུང་བ་རླུང་དང་འདྲ་བྱེད་ཡུང་མཁོ་

དབུགས་ནི་བྱ་བྱུབ་ལས་ཀྱི་རིགས་ འབྱུང་བ་ནས་མཁའ་གཟུགས་ཡུང་དབྱིངས་མཁོ་

The wind element, aggregate of karmic formation, and breath

Are the activity-accomplishing primordial wisdom of the karma family.

The element of space, aggregate of form, and expanse

Are the Buddha family dharmadhatu primordial wisdom.

ཚོས་དབྱིངས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགྲོ་སྟེ་ ཀུན་འདུས་དེ་བཞིན་གཤེགས་མའོ་

སྒྲུབ་ནི་རྩོ་རྩེ་མཁའ་འགྲོ་ལེ་ གསུང་ནི་བསྐྱེད་སྤྱན་སངས་རྒྱས་མའོ་

Everything is gathered within the Tathagatadakini.

Enlightened body is the Vajradakini.

Enlightened speech is the Padmadakini.

Enlightened mind is the Buddhadakini.

ཡོན་ཏན་རིན་ཆེན་ཕྱིན་ལས་ལས་མཆོག་ལ་སངས་རྒྱལ་མཁའ་འགོ་གཙོ་

ཞེ་ལ་དོ་རྗེ་མཁའ་འགོ་སྟེ་རྒྱལ་པར་རྒྱ་དབང་བསྟེ་

Enlightened qualities are the Ratnadakini.

Enlightened activities are the Karmadakini.

The Buddhadakini is the supreme main deity.

Vajradakini is pacifying, Ratnadakini is increasing, Padmadakini is magnetizing,

མདོན་སྟོད་ཀླུ་མཁའ་འགོ་གཙོ་ དེ་བཞིན་ཕྱོགས་ཀྱང་དབུས་སངས་རྒྱལ་

གར་ནི་དོ་རྗེ་ལྟར་རྒྱ་ ལུ་ཏུ་བསྟེ་བྱང་ཀླུ་

And Karmadakini is wrathful direct intervention.

The main deity of the central direction is Buddhadakini.

Vajradakini is in the east. Ratnadakini is in the south.

Padmadakini is in the west, and Karmadakini is in the north.

གཙོ་མོ་གང་བྱེད་སྐབས་དང་སྟུར་ འཁོར་གྱི་ཁང་བུར་རིགས་དེ་དབབ་

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་གཅིག་པའི་བྱིར་ གདུལ་བྱའི་དབང་གིས་གཙོ་འཁོར་ལས་

The main dakini can do anything according to the situation

And becomes her retinue's families in their locations.

Since they all are the same within the expanse of primordial wisdom,

The main dakini and her retinue

དོན་དམ་ཁྲིགས་སུ་བཅད་པ་མེད་ མཐར་ཐུག་རིགས་ལྡེ་རྣམ་པ་ཡང་

རིགས་ཆེན་ཡོངས་རྫོགས་གཅིག་ཏུ་རྫོགས་ དོན་དམ་དོ་རྗེ་ཡག་མོ་ནི་

Do not ultimately separate while working for those to be tamed.

Ultimately, the forms of the five families

Are complete within the fully complete single great family.

As for the ultimate Vajravarahi,

སྟོ་ཡི་སྟོད་ཡུལ་ལས་འདས་ཤིང་ ཆོག་ཏུ་བརྗོད་པ་སྤངས་པ་ཏེ་

བརྗོད་པ་ཀུན་གྱི་གཞིར་བྱུར་བས་ རོ་རྗེ་ཡག་མོ་ཞེས་ནི་བརྗོད་

She transcends the realm of thoughts.

She can not be truly explained in words.

Since that is the basis for all such expressions,

She is called *Vajravarahi* (*Dorje Phagmo*).

ཕག་ནི་བཟང་ངན་སྒྲང་དོར་མེད། མོ་ནི་དུས་ཀྱན་བསྐྱེད་པའི་ཡུམ།

Je (ruler) means she is the queen of samsara and nirvana.

Mo (female) means she is the mother that gives birth to all time.

རང་ནི་འཁོར་འདས་རང་སྣང་ཚེས་། རིག་པ་དུས་གསུམ་སྒྲེ་འཛིག་བྲལ་།

She is called the Yogini of Self-Awareness (*Rangrig Naljorma*).

Rigpa (awareness) mean she is beyond birth or destruction throughout the three times.

མ་ནི་གྲན་གྱི་ངོ་བོར་མཉམ་ཅེ་ དེ་སྤྱིར་རྣལ་འབྱོར་མ་ཞེས་བྱ་ཅེ།

Jor (union) means that everything is gathered within her.

Thus, she is called yogini (*Naljorma*).

ཆེ་དཔལ་ལོངས་སྤྱོད་དཔལ་འབྱོར་རྒྱས། མོས་བཞིས་འཁོར་འདས་དབང་དུ་འདྲུ།

Temporary obstacles and unfavorable conditions will be pacified.

All those in samsara and nirvana will be magnetized through the four devotions.

ཡེ་ཤེས་གཏིང་གསལ་མཛོན་དུ་འབྱིན། ལམ་རྟགས་ཡོན་ཏན་ཞལ་ལ་འཆར།

Defilements of the material body will be burned away.

The signs and qualities of the path will appear before you.

སྐྱེད་ཡེ་ཤེས་ལ་ལོ་ལོ་གསལ་ལམ་ ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་འདི་ལས་འབྱུང་མེད་

ཉེས་ཚོགས་མི་མཐུན་འདི་ཡིས་འཛོམས་མེད་ དེ་ཕྱིར་རྒྱུ་བྱེད་པའི་ཐབས་མེད་

བསྐྱེད་ཚོགས་ཚོགས་པའི་རྒྱལ་དུ་བསྐྱེད་ སྐྱེད་པ་ལྟེ་ཨགྱི་རྒྱུ་མེད་

The spheres of kayas and primordial wisdoms will appear.

All enlightened qualities come from this.

Unfavorable downfalls will be conquered by this.

Thus, this sadhana of the dakinis

Will be taught according to the generation, completion, and great completion.

Samaya Aktham Gya

བྱི་ལྷ་མ་སྐྱེ་ཚུལ་དུ་བསྐྱབ་པ་ནི།

Outer Mahayoga Style Sadhana

དང་པོ་གསང་བ་ལ་མོས་ཤིང་། མཁའ་འགྲོའི་ལམ་ཞུགས་ནས་འབྱོར་པས།

First, for yogis and yoginis who have respect for secrets
And have entered into the path of the dakinis,

གནས་སྐབས་ཁ་ན་མ་ཐོབ་པའི་སྤྱིང་ཕྱིར་དྲན་སྐབས་པའི་ཆས།

To abandon temporary wrongdoings,
They should arrange the proper supports

ལེགས་བཤམས་ཁ་ནི་རྩལ་དུ་བསྟན།

With the fine articles of accomplishment. Facing to the west:

Taking Refuge

ན་མོ། བྱིན་རྒྱལ་ས་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་བར་ཆད་སེལ། ལྷ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོར་སྐྱབས་སུ་མཆི།

NAMO JIN LAB NGÖ DRUB KÜN JUNG BAR CHE SEL LA MA YI DAM KHAN DROR KYAB SU CHI

Namo We take refuge in the Guru, yidam, and dakini,
Source of all blessings, siddhis, and dispeller of obstacles.

ཡེ་ནས་རང་ལུས་སྤུང་ཁམས་ལྟར་བཞུགས་པའི་། ཅུ་རྒྱུད་ཐིག་ལེ་གསུམ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

YE NE RANG LÜ PHUNG KHAM LHAS ZHUG PAI TSA LUNG THIG LE SUM LA KYAB SU CHI

We take refuge in the channels, winds, and bindus
That primordially dwell within the deities of our bodies' aggregates and elements.

རང་རིག་སྒྱེ་འགག་གནས་གསུམ་མཐའ་བྲལ་བའི་། དོན་དམ་དོ་རྗེ་ཕག་མོར་སྐྱབས་སུ་མཆི། ལན་གསུམ།

RANG RIG KYE GAG NE SUM THA DRAL WAI DÖN DAM DOR JE PHAG MOR KYAB SU CHI (3X)

We take refuge in the ultimate Vajravarahi,
Self-awareness beyond the extremes of arising, ceasing, and abiding. Recite three times.

Five Branches of Offering

བྱི་རུ་ཡན་ལག་ལྔ་ཡིས་མཆོད་ཅིང་བཤགས། རང་དུ་ཡན་ལག་ལྔ་ཡིས་ཡི་རང་བསྐྱལ།

CHI RU YEN LAG NGA YI CHÖ CHING SHAG NANG DU YEN LAG NGA YI YI RANG KÜL

With the outer five branches (of our five limbs in mahayoga), we offer and confess.
With the inner five branches (of our five chakras in anuyoga), we rejoice and request the turning of the wheel.

གསང་བར་ཡན་ལག་ལྔ་ཡིས་གསོལ་ཞིང་བསྟོད། ཐམས་ཅད་རིག་པ་སྒྱེ་མེད་གྲོང་དུ་ཟུ།

SANG WAR YEN LAG NGA YI SÖL ZHING NGO TAM CHE RIG PA KYE ME LONG DU MU

With the secret five branches (of our five pure essences in atiyoga), we pray and dedicate.
Everything is gathered into the expanse of unborn awareness, *Mu*.

དེ་ལས་འབྲུལ་མངས་སེམས་ཅན་སྒྲིང་རེ་རྗེ། དེ་ཕྱིར་ཨེ་ལས་ནམ་མཁའ་ཚོས་གྱི་དབྱིངས།

DE LE TRÜL DANG SEM CHEN NYING RE JE DE CHIR E LE NAM KHA CHÖ KYI YING

There is compassion for sentient beings who are confused about that.

From the syllable *E*, the space expanse of reality appears.

སྒྱུ་ཁྱོན་བྲལ་བའི་མཁའ་གློང་མཐིང་གསལ་དབུས། དུག་ལྡེ་ཉོག་ཚོགས་ཕྱི་སྣོད་ནམ་དག་པ།

GYA KHYÖN DRAL WAI KHA LONG TING SAL Ü DUG NGAI TOG TSO G CHI NÖ NAM DAG PA

In the center of the luminous blue spacious expanse transcending all measure

Is the outer vessel of the universe, completely pure of concepts of the five poisons.

འབྲུང་བཞི་དུར་བློད་འབར་བའི་ས་གཞི་ལ། བདག་གིར་འཛིན་འཛོམས་ཀྱི་རུས་རི་རབ་དང་།

JUNG ZHI DUR TRÖ BAR WAI SA ZHI LA DAG GIR DZIN JOM KENG RÜ RI RAB DANG

Upon the earth base of the blazing charnel ground of the four elements

Is the Mount Meru of the bones of conquered self-clinging.

བླ་སྒྲ་སྐམ་ཚོན་པོ་བྱང་རབ་འཛིགས་པ། ཡེ་ནས་དག་པའི་འོད་ཟེར་རྩ་གློང་འབྲུག།

BHANDHA KAM LÖN PHO DRANG RAB JIG PA YE NE DAG PAI Ö ZER BA LONG TRUG

Upon that is the completely terrifying palace of dry and fresh skulls.

Within that, the waves of primordially pure light rays churn.

དེ་དབུས་འཁོར་འདས་མཉམ་ཡངས་པ་རྒྱ་དང་། རང་བྱུང་འོད་གསལ་ཉི་ཟླ་ཉོག་བྲལ་གྱི།

DE Ü KHOR DE NYAM YANG PEMA DANG RANG JUNG Ö SAL NYI DA TOG DRAL GYI

In the center of that is the lotus of the vast equality of samsara and nirvana.

Upon that are the sun and moon of self-arisen luminosity.

བེ་ཆེན་རོ་སྟེང་བདག་གཞན་བཅུད་སེམས་ཅན། བདག་འཛིན་སྟོང་དབྱིངས་ཤེས་རབ་ཡག་མོ་ནི།

BAM CHEN RO TENG DAG ZHEN CHÜ SEM CHEN DAG DZIN TONG YING SHE RAB PHAG MO NI

Upon the corpse of freedom from concepts, we appear as Varahi.

She the wisdom of the expanse of the emptiness of the self-clinging of dualistic sentient beings.

ཚོས་ཉིད་མི་འགྲུར་སྒྱུ་མདོག་གཞན་ཅིང་འཆོར་། དུས་གསུམ་སྒྱེ་འཛིག་བྲལ་བ་གཞོན་ནུའི་ཚུལ།

CHÖ NYI MI GYUR KU DOG NAG CHING TSHER DÜ SUM KYE JIG DRAL WA ZHÖN NÜ TSHÜL

Her color is the brilliant darkness of the unchanging nature of reality.

She appears youthfully, beyond birth and death throughout the three times.

ནུ་མ་འབུར་ཞིང་ག་རྒྱས་ལྷ་ག་འབུར་། ཡེ་ཤེས་ཞི་ལས་བྱུགས་རྗེས་རྗེས་འཛིན་པས།

NU MA BUR ZHING SHA GYE BHA GA BUR YE SHE ZHI LE THUG JE JE DZIN PE

Her breasts are prominent and full. Her bhaga is aroused.

Through her affectionate compassionate energy arising from the peace of primordial wisdom,

ཞི་ཞིང་ཁྲོ་ལ་ཕུང་ཟད་ཆགས་ཉམས་ཞལ། བདེ་ཆེན་འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་དབུ་སྒྲ་གྲོལ།

ZHI ZHING TRO LA CHUNG ZE CHAG NYAM ZHAL DE CHEN DU DRAL ME PAI U TRA DRÖL

Her face has a passionate expression of peace and a little wrath.

Her hair is unbound with great bliss beyond coming together or parting.

སྟེང་གི་ཕག་ཞལ་གྱི་ཕྱོགས་ནམ་མཁའ་དུར་མཚོག་དམན་དབྱེར་མེད་བདེ་ཆེན་དབྱིངས་སུ་སྦྱར་

TENG GI PHAG ZHAL GYEN CHOG NAM KHA NGUR CHOG MEN YER ME DE CHEN YING SU JOR

The sow's head on top of her crown roars up into space,

Uniting with the great bliss expanse of the inseparable ordinary and supreme.

གཟུང་འཛིན་ཡུལ་མཁན་རྩད་གཅོད་གྱི་གྲུག་གཡས་རང་རྩལ་ཡེ་ཤེས་བཅུད་རྫོགས་ཐོད་ཐྲག་གཡོན་

ZUNG DZIN YÜL KHEN TSE CHÖ DRI GUG YE RANG TSAL YE SHE CHÜ DZOG THÖ TRAG YÖN

In her right hand she holds the drigug knife that severs the root of subjective and objective duality.

Her left hand holds a skull cup filled with the blood of perfectly extracted innate energy primordial wisdom.

རང་དོན་མི་དམིགས་ཞབས་གཡས་གསང་བར་རོལ་ལའོར་བར་མི་གཏོང་བྱང་སེམས་ཞབས་གཡོན་གར་

RANG DÖN MI MIG ZHAB YE SANG WAR RÖL KHOR WAR MI TONG JANG SEM ZHAB YÖN GAR

Not conceptualizing her own goal, her right foot revels at her secret place.

Having the enlightened mind to not abandon samsara, she dances upon her left foot.

ཡེ་ཤེས་ཡོངས་རྫོགས་ཐོད་སྐམ་དབུ་བརྒྱན་དང་རྫོན་པའི་དོ་གལ་རུས་རྒྱན་མི་ཏོག་ཐེང་

YE SHE YONG DZOG THÖ KAM U GYEN DANG LÖN PAI DO SHAL RÜ GYEN ME TOG TRENG

She wears a crown of the dry skulls of fully complete primordial wisdom,

A necklace of fresh heads, the bone ornaments, and flower garlands.

སྒང་རིག་ཐབས་ཆེན་ཁ་རྒྱ་གྲུ་མོས་འབྱུང་དུག་གསུམ་མ་སྤང་སྤང་ཞིང་སྤྲག་སྤྲག་གསོལ་

NANG RIG THAB CHEN KHATVANG DRU MO KHYÜ DUG SUM MA PANG LANG ZHING TAG PAG SÖL

She embraces the khatvanga of the great method of appearance and awareness in her arms.

She wears an elephant skin cloak, human skin shawl, and tiger skin skirt of not renouncing the three poisons.

གཞན་རྟོག་འཛིན་ཡུལ་ལའོར་གྱི་མཁའ་འགོ་བཞེ་ཞེས་ཀྱན་གསལ་མེ་ལོང་རྩྱེ་ལེ་རིགས་

ZHEN TOG DZIN YÜL KHOR GYI KHAN DRO ZHI ZHE DANG KÜN SAL ME LONG DOR JEI RIG

Her retinue of the four dakinis (only appear separate due to) dualistic conceptualizations about others.

On the petal in front is Vajradakini of mirror-like primordial wisdom that completely illuminates anger.

མདུག་གྱི་འདབ་མར་དཀར་མོ་རྩྱེ་ཐོད་རྩྱེ་ཀྱན་འཛོམས་མཉམ་ཉིད་རིན་ཆེན་རིགས་

DÜN GYI DAM MAR KAR MO DOR JE THÖ NGA GYAL KÜN JOM NYAM NYI RIN CHEN RIG

She is white in color, holding a vajra and skull cup.

On the petal to the south is Ratnadakini of equality primordial wisdom that completely conquers pride.

སྟོ་ཡི་འདབ་མར་སེར་མོ་རིན་ཆེན་ཐོད་འདོད་ཆགས་ཀྱན་འཛོམས་སོར་རྟོག་བརྒྱའི་རིགས་

LHO YI DAB MAR SER MO RIN CHEN THÖ DÖ CHAG KÜN JOM SOR TOG PEMAI RIG

She is yellow in color, holding a jewel and skull cup.

On the petal to the west is Padmadakini of discriminating primordial wisdom that completely conquers desire.

ནུབ་གྱི་འདབ་མར་དམར་མོ་བརྒྱ་ཐོད་ཐྲག་དོག་ཀྱན་བྱེད་བྱ་གྲུབ་ལས་གྱི་རིགས་

NUB KYI DAB MAR MAR MO PEMA THÖ TRAG DOG KÜN JE CHA DRUB LE KYI RIG

She is red in color, holding a lotus and skull cup.

On the petal to the north is Karmadakini of accomplishing primordial wisdom that fully transforms jealousy.

བྱང་གི་འདབ་མར་ལྗང་མོ་རྒྱ་གམ་ཐོད་ཀྱན་ཀྱང་རང་རྟགས་ཕག་ཞལ་སོ་སོར་གསལ་ལེ།

JANG GI DAB MAR JANG MO GYA DRAM THÖ KÜN KYANG RANG TAG PHAG ZHAL SO SOR SAL

She is green in color, holding a crossed vajra and skull cup.

All the four dakinis appear individually crowned by a sow's head

གྱེན་དང་ཆ་ལུགས་བརྒྱུ་བསྐྱམ་གཙོ་དང་མཚུངས་མཁུགས་སུ་བྱུང་ཚད་སྐྱེ་སྣང་སྟོང་ཨོ།

GYEN DANG CHA LUG KYANG KUM TSO DANG TSHUNG ZUG SU DRUB TSHE KU TE NANG TONG OM

With ornaments, attributes, and pose like the main dakini.

Om is the enlightened body of the appearance and emptiness of all manifest forms.

སྒྲ་རུ་གྲགས་ཚད་གསུང་སྟེ་གྲགས་སྟོང་ཨཱ། ཡིད་ཀྱི་རྟོག་ཚོགས་བྱགས་ཏེ་བྲན་སྟོང་ཧཱ།

DRA RU DRAG TSHE SUNG TE DRAG TONG AH YI KYI TOR TSHOG THUG TE DREN TONG HUNG

Ah is the enlightened speech of the sound and emptiness of all resounding sounds.

Hung is the enlightened mind of the recollection and emptiness of conceptual thoughts.

གང་དུ་འང་བསྐྱར་བར་བྱས་པའི་དཀར་པོ་དང་ཀྱན་གྱི་གོ་འབྱེད་བྱས་པས་དམར་ཞིང་གསལ་ལེ།

GANG DU'ANG GYUR WAR NÜ PAI KAR PO DANG KÜN GYI GO CHE NÜ PE MAR ZHING SAL

Since enlightened body has the power to become anything, the *Om* is white.

Since enlightened speech has the power to open all doors, the *Ah* is red and luminous.

གཅིག་ལས་བསྐྱར་དུ་མེད་པས་གཐིང་གའི་མདོག་གཙོ་འཁོར་གནས་རྣམས་ཡི་གེས་མཚན་ཅིང་བརྒྱབ་ལེ།

CHIG LE GYUR DU ME PE THING GAI DOG TSO KHOR NE NAM YI GE TSHEN CHING LAB

Since enlightened mind does not transform into anything else, the *Hung* is blue in color.

The main dakini and retinue are all adorned and blessed with these syllables in the three places.

ཁྱི་སྟོད་རྣམ་པར་དག་པ་གཞལ་ཡས་ཁང་ནང་ནང་བཅུད་བདག་གཞན་ཡེ་གེས་ཕག་ལྗེའི་སྐྱར་ལེ།

CHI NÖ NAM PAR DAG PA ZHAL YE KHANG NANG CHÜ DAG ZHEN YE SHE PHAG NGAI KUR

The outer vessel of the universe is the completely pure immeasurable palace.

The inner contents of us and others are the enlightened forms of the five Varahis of primordial wisdom.

ཡེ་ནས་དམ་ཚིག་ཡེ་གེས་གཉིས་སུ་མེད་དབང་ནི་གང་གིས་བསྐྱར་ཞིང་གང་ལ་བསྐྱར་ལེ།

YE NE DAM TSHIG YE SHE NYI SU ME WANG NI GANG GI KUR ZHING GANG LA KUR

The commitment and primordial wisdom deities are primordially non-dual.

Who bestows the empowerment and upon whom is it bestowed?

མཚོག་དང་དམན་པའི་རྟོག་པ་རྒྱད་ཀྱིས་བཅད་ལེ།

CHOG DANG MEN PAI TOG PA BE KYI CHE

Abruptly sever dualistic concepts about the supreme and the mundane.

སྒྲ་རུ་གྲགས་པ་སྒྲ་གས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ལེ་ སྒྲ་བའི་དབང་གིས་སྒྲ་བསྐྱར་གངས་མང་ཡང་།
ཨ་ནི་སྒྱེ་མེད་ཁོང་ནས་འབྱུང་བའི་ཡིག་ མི་འགགས་མི་གནས་ཚས་རྣམས་ཀྱན་གྱི་མེ།

For the mantra wheel of resounding sounds,
There are many numbers of translations, due to the power of different visions.
Here, *Ah* is the syllable that appears from within the unborn.
Without ceasing, without abiding, it is the mother of all reality.

ཏཱ་ནི་རིགས་བསྐྱུས་དོ་རྗེ་གཞོམ་ཞིག་བྲལ་། རི་ནི་ཀྱན་འཛོམས་གཞན་གྱིས་ཟེལ་མི་མཐོན་།
ནི་ནི་འཁོར་འདས་ཀྱན་ཐེག་བདེ་ཆེན་ངང་། ས་ནི་སྤྱད་ཞིའི་བརྟན་གཡོ་འཛིན་པ་ཆེ།

Ha is the invincible and indestructible vajra nature of the enlightened families combined,
Ri conquers all and cannot be overwhelmed by others.
Ni is the state of great bliss that supports all samsara and nirvana.
Sa is the great holder of the animate and inanimate universe of existence and peace.

ཀྱན་འདུས་ཡི་གེ་ཨ་རུ་འུ་རི་སེ་སེ་། རང་དོན་མཐའ་རུ་འབྱེན་པའི་ཡི་གེ་ལྷེ།
དེ་ནི་སྒྲ་གསུང་བྲགས་སུ་བསྟན་པ་ནེ། མི་དང་ལྷ་དང་རྩྱ་དང་གི་བདག་ཉིད་དེ།

These five syllables, *Ah ha ri ni sa*, subsume all.
They grant the final threshold of our own goal.
To teach on enlightened body, speech, and mind,
They are embodied by the syllables *Om ah hung*.

གཞན་དོན་ཀྱན་ནས་སྒྲོ་ཡི་གེ་གསུམ་། བདག་གཞན་གཉིས་མེད་དོན་སྦྱོད་ཉེར་བསྐྱབ་པའི་།
བསྟན་དང་ཉེ་བསྟེན་སྐྱབ་དང་ཉེ་བསྐྱབ་དང་། ལས་དང་ལས་སྦྱོར་གཅིག་དྲིལ་གསང་བའི་སྒྲ་གས་།

These three syllables are the gateway to completely fulfilling the goal of others.
To approach and accomplish the conduct that fulfills the goals of ourselves and others without duality,
This single secret mantra combines the approach, close approach, accomplishment,
Close accomplishment, activities, and applications of activities into one.

གནད་ནས་བསྐྱལ་བའི་བྲགས་སྒོག་ཡིག་འབྲུ་དགུ་། ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་རྩྱ་ལ་བའི་འབྲུ་ལྷས་བརྟན་།

These are adorned by nine syllables invoking the key point of the enlightened mind life-force,
(*chitta hrīm hrīm samaya dū dū*),
And by the five syllables that bestow the common accomplishments,
(*siddhi phala ho*).

ཨོ་ཨུལྷུའྷེ། ཨ་ནི་རི་ནི་ས་ཙྰ་ཏྱ་ཏྱིང་ཏྱིང་ས་མ་ཡ་འདུས་འདུས་སྤྱི་པ་ལ་རེུ།

Om ah hung ah ha ri ni sa chitta hrīm hrīm samaya dū dū siddhi phala ho

གཙོ་མོའི་སྒྲིང་དབུས་ཉི་མར་རང་སྟོག་མཐར་མ་གསང་སྒྲགས་འགལ་མེ་བཞིན་དུ་འཁོར་བར་བསམ་མེ།

TSO MÖI NYING Ü NYI MAR RANG SOG THAR SANG NGAG GAL ME ZHIN DU KHOR WAR SAM

At our heart center as the main deity on a sun disc is the (dark blue) life-force syllable (*Ah*).

Around this, the secret mantra circles uninterruptedly like a circling fire brand.

ཉིད་མཚན་འབད་པས་ཐོབ་ཏུ་བསྐྱབ་བྱ་ཞིང་ཅོད་ཟེར་དམར་པོས་དབང་བསྐྱུས་ནག་པོར་བསྒྲིམ་མེ།

NYIN TSHEN BE PE DZAB TU ZA JA ZHING Ö ZER MAR PÖ WANG DÜ NAG POR TIM

Persevering day and night, the mantra is recited.

Through red rays of light, the power of the universe is gathered to dissolve into our black Varahi form.

ཕྱོགས་འཚམས་སྒྲིང་འོག་ཞིང་ཀུན་བྱབ་པ་ཡིས་མོ་སོའི་ཁམས་གཡོས་སྒྲང་སྒྲིང་འཁོར་འདས་ཀུན་མེ།

CHOG TSHAM TENG OG ZHING KÜN KHYAB PA YI SO SÖI KHAM YÖ NANG SI KHOR DE KÜN

This light then pervades everywhere, into the cardinal and intermediate directions, above and below.

By this, the individual realms shake. All appearances and possibilities of samsara and nirvana

མེར་མེར་བྱོམ་བྱོམ་འགྲལ་ལྷག་ཐམས་ཅད་བསྐྱུས་པར་ལ་ཐིམ་པས་མཚོག་བྱན་དངོས་བྲུབ་བློབ་མེ།

MER MER KHYOM KHYOM GÜL DEG TAM CHE DÜ RANG LA TIM PE CHOG THÜN NGÖ DRUB THOB

Shimmer, tremble, quake, and shiver. All is gathered up and dissolves into us.

Thus, we attain the supreme and common accomplishments.

རིག་པ་རྩུང་ལྷུང་རིག་མཛད་སྤུང་འགག་མེད་བསྐྱུང་ལུས་ངག་ཡིད་གྱི་བྱ་བྱེད་རྩིས་གདབ་བྲལ་མེ།

RIG PA HUR CHUNG RIG DANG GAG ME KYANG LÜ NGAG YI KYI CHA CHE TSI DAB TRAL

Sustain the uninterrupted awareness display of invigorated awareness,

Freed from judgements about the actor and actions of body, speech, and mind.

སྒྲང་བ་བྲལ་བཏང་མ་བཅོས་བཅོས་མེད་བྱེད་དེས་ནི་འཁོར་འདས་ཀུན་གྱི་རྒྱུ་ཁུང་གཏིབས་མེ།

NANG WA TRAL TANG MA CHÖ CHÖ ME CHA DE NI KHOR DE KÜN GYI DZÜN KHUNG TIB

Cast aside concerns about experiences, acting without fabricating the uncontrived.

Thus, the false hollow of all samsara and nirvana collapses.

སྒྲིང་དང་མུ་ངན་འདས་པའི་མཁར་སོ་སྒྲེལ་ཁམས་གསུམ་མ་ལུས་གཏད་མེད་སྒྲ་ཡས་ཤེས་མེ།

SI DANG NYA NGEN DE PAI KHAR SO GYIL KHAM SUM MA LÜ TE ME TRA YE SHE

Bring down the fortress of existence and nirvana.

Realize that all the three realms are without any fixed reference or embellishment.

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྱུྃ། ཨ་ཏ་རི་ནི་ས་ཅིཏྲ་ཧིང་ཧིང་ས་མ་ཡ་འདུས་འདུས་སིདྲི་པ་ལ་ཏོ།

OM AH HUNG A HA RI NI SA TSITTA HRING HRING SA MA YA DÜ DÜ SIDDHI PHALA HO

Om ah hung ah ha ri ni sa chitta brim brim samaya dü dü siddhi phala ho

བྱི་ལྟར་མ་རྒྱུ་རྒྱུ་དུ་བསྐྱབ་པ་ཡི་མཁའ་འགོ་ལྷ་ཡི་བསྐྱེད་རྫོགས་ཨེ་མ་ཏོ། སྐ་སྐ་ཡུ།

This is the generation and completion of the five dakinis of the outer mahayoga style sadhana. *Emaho Samaya*.

Inner Anuyoga Style Sadhana

བདེ་སྟོང་དབྱེར་མེད་ངང་ནས་སྟོད་ལམ་བསྐྱང་མེད།

DE TONG YER ME NGANG NE CHÖ LAM KYANG

Engage in activities while sustaining a state of inseparable bliss and emptiness.

དེ་ནི་ཨ་རྩའི་ཚུལ་དུ་ཕག་མོ་ལྔའི་ བསྟེན་སྒྲུབ་ལས་ལ་སྦྱར་བ་བྲིལ་ཏེ་བསྟན་མེད།

That is the way of the Anuyoga style of the five Varahi dakinis.

It is taught as the combined union of the approach, accomplishment, and activities.

ཉམས་སུ་སྒྲངས་པས་གདོས་བཅས་ཡུང་འཛིན་འཛིག་མེད། བདག་གཞན་དོན་བྱེད་སྒྲུལ་པའི་འཕྲུལ་ལུས་འབྲུབ་མེད།

By practicing this, grasping to the material aggregates will be destroyed.

You will accomplish the magical emanated form to work for the benefit of yourselves and others.

གསང་སྒྲགས་རང་སྒྲ་བྲག་གིང་མངའ་དབང་ལྷག་མེད། བདེ་གསལ་མི་རྟོག་རྟོག་བྲལ་ཡེ་ཤེས་འཆར་མེད།

The self-resounding of secret mantra is wrathful and powerful.

Primordial wisdom arises free from the concepts of bliss, clarity, and non-conceptuality.

མཁའ་འགོ་ལྔའི་བསྐྱེད་རྫོགས་ཨེ་མ་རྟོ་མ་སྒྲ་ལྔའི་མེད།

This completes the generation and completion of the five dakinis. *Emaho Samaya*

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་ ཨ་ཧ་རི་ཉི་ས་ཅིཌ་ཧིཌ་ཧིཌ་ས་མ་ཡ་འདུས་འདུས་སིདྲི་ཕ་ལ་ཏེ།

OM AH HUNG A HA RI NI SA TSITTA HRING HRING SA MA YA DÜ DÜ SIDDHI PHALA HO

Om ah hung ah ha ri ni sa chitta brim brim samaya dü dü siddhi phala ho

Secret Atiyoga Style Sadhana

དང་སེམས་སྟོང་པའི་མཁའ་གློང་གནས་ཡས་ཁང་། རིག་པ་རྒྱབ་བྱུང་སངས་རྒྱལ་མཁའ་འགྲོ་མཆ

འིག་དངོས་འབྱུར་མེད་དོ་རྗེ་མཁའ་འགོ་མ། འིག་ངོར་མཉམ་ཉིད་འོན་ཆེན་རྒྱལ་མ།

འིག་མདངས་འགགས་མེད་བརྒྱ་མཐའ་འགོ་མ། འིག་བ་རྩུན་གསལ་ལས་གྲི་མཐའ་འགོ་མ།

སྐྱུ་མདོག་ཕྱག་མཆོན་འདི་ཞེས་མ་ངེས་ཏེ། འཁོར་དང་བྱ་ངན་འདས་པ་ཀྱན་གྱི་ཚུལ།

བརྗོད་བྲལ་གསུང་མེད་གསུང་ཆེན་རྒྱལ་ཁྲི་ལྷན་༄ ལྷ་ཡི་གྲུ་ཡི་ཟབ་མོ་འགག་པ་མེད་༄

ཀུན་གཞི་ཡིན་སེམས་རིག་ཞེས་མི་དམིགས་སྟེ། དམིགས་མེད་སྟོན་བྲལ་མི་འཕྱུར་གཤུར་ཕྱུར་ཕྱགས་༥

སྐུ་སྒྲུང་མ་བྱས་ཡིན་པ་འདྲེ་འབྲལ་མེད། དོན་དམ་རྟོག་ཤིང་མཁའ་མཉམ་གཞན་འདི་ཟུངས།

རང་ཉིད་ཡེ་ནས་ཕག་མོ་ཡིན་པ་ལེ། ཡིན་པར་མ་གཤམ་རང་མིག་མ་མཐོང་འདྲེ།

16

དེ་ཡི་སྒྲུང་ངོར་གཟུགས་སྒྲི་དྲི་རོ་རེག། གང་ལྟར་གར་ཡང་དོ་རྩེ་ཕག་མོའི་རྩལ།

DE YI NANG NGOR ZUG DRA DRI RO REG GANG TAR SHAR YANG DOR JE PHAG MÖI TSAL
Within the experience of that, no matter what forms, sounds, smells, tastes, and sensations may appear,
It is all the energy of Vajravarahi.

སྤང་སྤང་དགག་སྒྲུབ་མི་བྱ་རང་ལྷགས་བཞག། འོན་ཀྱང་མི་ལྟོ་དེ་ལས་གཞན་མ་ཡིན།

PANG LANG GAG DRUB MI JA RANG LUG ZHAG ÖN KYANG MI TO DE LE ZHEN MA YIN
Do not accept, reject, refute, or prove anything. Rest in your own nature.
Even if you do not see it, there is nothing else.

རེ་དང་དོགས་དང་སྒྲུབས་མ་བཞེད་དྲན་ཆོགས། ཅི་གར་ཅི་བྱས་དོ་རྩེ་ཕག་མོའི་ངང་།

RE DANG DOG DANG MA SAM JÖ DREN TSHOG CHI SHAR CHI CHE DOR JE PHAG MÖI NGANG
Hope, fear, words, thoughts, expressions, and memories,
Whatever appears, whatever occurs, it is the state of Vajravarahi.

དེ་ལས་འདའ་རྒྱ་འདུག་ན་ཀྱེ་མ་རྟོ། རང་བཞིན་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་སྒྲུབ་འདི་ལ།

DE LE DA GYU DUG NA KYE MA HO RANG ZHIN THIG LE CHEN POR DUM DI LA
If you think that you leave, move, and dwell outside that, alas.
Within this sphere of the natural great bindu

ཕྱོགས་དང་རིས་སུ་བྱེ་བ་ཅང་གདའ་འམ། དེས་ན་ཆད་དང་ཡན་དང་ཉར་བ་དང་།

CHOG DANG RI SU CHE WA CHANG DA'AM DE NA CHE DANG YEN DANG HAR WA DANG
Can any bias or distinctions of partiality exist?
Therefore, how can there be nihilism, inattention, or mental distraction?

གཞི་བཞག་ཆེན་པོ་འདི་ལས་འདི་ཡིན་དང་། འདི་མིན་ཞེས་པའི་ཐ་སྟོད་གདའ་འམ་ཅི།

ZHI ZHAG CHEN PO DI LE DI YIN DANG DI MIN ZHE PAI THA NYE DA 'AM CHI
In this great resting ground
How can we make designations saying, "this exists and this doesn't exist"?

དེ་བས་ཕྱོགས་མེད་རྒྱ་ཡན་གཤིས་རྩུལ་ལ། ཡིན་མིན་གདགས་ཀྱང་ལྟོ་བར་ཅང་འགྱུར་རམ།

DE WE CHOG ME GYA YEN SHI TSHÜL LA YIN MIN DAG KYANG TO WAR CHANG GYUR RAM
Thus, within the unbiased, uninhibited way of how things truly are,
How can labels of existence and nonexistence even be tolerated?

དེ་ལ་བསྒྲོམས་དང་མ་བསྒྲོམས་བྱུང་པར་གང་། རྟོགས་དང་མ་རྟོགས་དུས་ཀྱན་འགྱུར་མེད་པས།

DE LA GOM DANG MA GOM KHYE PAR GANG TOG DANG MA TOG DÜ KÜN GYUR ME PE
What difference is there in meditating or not meditating upon that?
At all times, both in realization and non-realization, it does not change.

བདག་གཞན་འཁོར་འདས་ཐིག་ལེ་གཅིག་ཏུ་སྒྲུབ།

DAG ZHEN KHOR DE THIG LE CHIG TU DUM
Thus, the samsara and nirvana of us and others is gathered into the single bindu sphere.

Direct Crossing (*Tögal*)

དེ་ལྟར་རང་རིག་ཏི་ལ་མཁར་མཐོང་སྟེ། སྒྲ་བ་མི་འགག་མཁའ་གྲོའི་དགྲིལ་འཁོར་གསལ།

DE TAR RANG RIG TI LA KHAR THONG TE NANG WA MI GAG KHAN DRÖI KYIL KHOR SAL

In that way, seeing the bindu of self-awareness in space.

Unceasing visions appear as the mandala of the dakinis.

སྟོང་པའི་རང་བཞིན་སྒྲིབ་མེད་ཀུན་ཏུ་འཕྲོ། བདག་གཞན་དབྱེར་མེད་མཁའ་སྟོད་ལོངས་སྤྱའི་ཞིང་།

TONG PAI RANG ZHIN DRIB ME KÜN TU TRO DAG ZHEN YER ME KHA CHÖ LONG KÜI ZHING

Their nature is empty, emanating everywhere without obscuration.

This is the sambhogakaya pure realm of Khechara, where we and others are inseparable.

སྐད་གཅིག་གིས་བགོད་ཆོས་སྤྱའི་རྒྱལ་སྤྱིད་ཐོབ།

KE CHIG GI TRÖ CHÖ KÜI GYAL SI THOB

Traversing it instantly, we attain the kingdom of the dharmakaya.

Varahi as the Great Perfection Buddha

དེ་ལྟར་རྫོགས་ཆེན་བྱར་མེད་ཡག་མོ་ནི། བསྟན་ཅིང་སྒྲུབ་དང་ལས་ཀྱི་སྦྱར་བྲལ་བས།

DE TAR DZOG CHEN JAR ME PHAG MO NI NYEN CHING DRUB DANG LE KYI JOR DRAL WE

As for this Varahi of the great perfection beyond activity,

She is free from all approach, accomplishment, and applications of activities.

བྱ་བྱེད་མཚན་མའི་རྩོལ་བ་ཀུན་ནས་སངས། གཉིས་མེད་ཡེ་ཤེས་རང་ལྷགས་ལྷགས་པར་རྒྱས།

CHA CHE TSHEN MAI TSÖL WA KÜN NE SANG NYI ME YE SHE RANG SHUG LHUG PAR GYE

Therefore, she is completely purified (*Sang*) of all effort of a conceptual doer and deeds.

Her non-dual primordial wisdom blossoms (*Gye*) freely through its own power.

སངས་རྒྱས་ཞེས་སུ་འདོག་ན་དེ་ལ་ཐོགས། འོན་ཀྱང་མིང་ཆོག་བརྟུང་དང་ཐ་སྟོད་ཀྱང་།

SANG GYE ZHE SU DOG NA DE LA THOG ÖN KYANG MING TSHIG DA DANG THA NYE KYANG

This how to understand the term the Buddha (*Sangye*).

Still, she transcends acceptance, rejection, affirmation, and refutation of names, words, symbols, and designations.

སྤང་བྱང་དགག་སྒྲུབ་མེད་པས་ཅིར་ཡང་བརྟུབ།

PANG LANG GAG DRUB ME PE CHIR YANG TUB

Therefore, Vajravarahi can be anything.

Seven Branch Prayer of Atiyoga

ཅིར་ཡང་འདོད་ཀྱི་རྒྱུ་བསྐྱར་བའི་འབྲུལ་མོ་ཆེ་ འོན་དམ་ཟུང་འབྲུག་ཕག་མོ་ལ་ཕྱག་འཆིལ་།

CHIR YANG DÖ GUR GYUR WAI TRÜL MO CHE DÖN DAM ZUNG JUG PHAG MO LA CHAG TSHAL

Whatever desirable things manifest, all are the great illusory goddess.

We prostrate to Vajravarahi of ultimate union.

ཁྱི་ནང་གསང་གསུམ་འཁོར་འདས་མཆོད་པ་འབུལ་། ལམ་དུ་འོར་གོལ་ལོག་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས་།

CHI NANG SANG SUM KHOR DE CHÖ PA BÜL LEN DU NOR GÖL LOG PA THÖL LO SHAG

We offer you the outer, inner, and secret offerings of samsara and nirvana.

We openly confess all mistakes, errors, and wrong turns on the path.

སྒྲུང་སྟོང་ཞི་འཛིན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། རང་མདང་འབྲུལ་མེད་ཆོས་འཁོར་བསྐྱར་དུ་གསོལ་།

NANG TONG ZHI'I CHÖ LA JE YI RANG RANG DANG TRÜL ME CHÖ KHOR KOR DU SÖL

We rejoice in the conduct of the pacification of appearance and emptiness.

We request you to turn the dharma wheel of unconfused self-radiance.

འཕོ་འགྱུར་སྒྱེ་འཛིག་བྲལ་བ་ཆོས་སྒྱུར་བཞུགས་། བདག་གཞན་མཉམ་ཉིད་བྱང་ཆུབ་སེམས་སུ་བསྟོར་། ལན་གསུམ་བརྗོད།

PHO GYUR KYE JIG DRAL WA CHÖ KUR ZHUG DAG SHEN NYAM NYI JANG CHUB SEM SU NGO (3X)

We pray that you remain as the dharmakaya, free from transition, change, birth, and death.

We dedicate this towards the enlightened mind of the equality of us and others. Recite three times.

Vajravarahi Praise

ནམ་པ་རྟགས་ཀྱི་དྲོ་རྩེ་ཕག་མོ་ནི་། མཐིང་ནག་ཁྲོ་ཞལ་མཆེ་གཙོག་རྩྱ་སྒྲོག་།

NAM PA TAG KYI DOR JE PHAG MO NI THING NAG TRO ZHAL CHE TSIG HUNG DRA DROG

As for the symbolic form of Vajravarahi,

She is dark blue with a wrathful face, bared fangs, and roars with the sound of *Hung*.

སྒྱུག་གསུམ་མདངས་མིག་སྒྲིན་འབྲུག་དབྲལ་གཉེར་བསྐྱུས་། རལ་པ་དམར་སེར་འབར་ཞིང་རྒྱབ་དུ་གྲོལ་།

CHEN SUM DANG MIG MIN KHYUG TRAL NYER DÜ RAL PA MAR SER BAR ZHING GYAB TU DRÖL

Her three eyes are radiant, her eyebrows shine, and her brow is furrowed in wrathful grimace.

Her blazing crimson long hair flows freely down her back.

ཐོད་སྒྲམ་དབུ་རྒྱ་རྩྱོན་པའི་དོ་གལ་ཅན་། གྲང་ཆེན་ཞིང་གཡང་སྟག་ལྷགས་སྒྲུ་ལ་གསོལ་།

THÖ KAM U GYEN LÖN PAI DO SHAL CHEN LANG CHEN ZHING YANG TAG PAG KU LA SÖL

She wears a crown of dry skulls and a necklace of fresh heads.

She wears an elephant skin cloak, human skin shawl, and tiger skin skirt around her enlightened form.

རིགས་ལྔའི་ལྷ་ཡིས་སྒྱུ་དང་ཕྱག་ཞབས་བརྒྱན་། རིན་ཆེན་རུས་རྒྱན་དར་གྱི་འཕུར་གདེང་བཞོས་།

RIG NGAI LU YI KU DANG CHAG ZHAB GYEN RIN CHEN RÜ GYEN DAR GYI PHUR DENG GÖ

Nagas of the five families adorn her body, arms, and legs.

She is adorned by jewel and bone ornaments. She wears flowing silks.

མེ་རྟོག་ཐྱང་བ་གཡེར་ཁའི་དྲིལ་བུ་འབྲོལ་མཁའ་གཡས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུངས་གར་གྲིས་མེ་དབུང་དབུས་མཁའ་

ME TOG TRENG WA YER KHAI DRIL BU TRÖL YE KUM YÖN KYANG GAR GYI ME PUNG Ü
Flower garlands and small ringing bells grace her.

Her right leg is drawn in and her left is extended, dancing in the center of a mass of fire.

རིགས་བཞིའི་མཁའ་འགྲོས་བསྐྱར་བས་བརྩེད་པར་ནི། བད་ཉི་བེ་ཆེན་སྟེང་དུ་བཞུགས་བསྟན་པའི་མཁའ་

RIG ZHI'I KHAN DRÖ KOR WE JI PAR NI PE NYI BAM CHEN TENG DU ZHUG TEN PAI
She appears resplendently, surrounded by the dakinis of the four families.

She dances upon a lotus, sun, and corpse.

སྒྲ་སྤྱི་སྒྲ་ཡི་དགྲིལ་འཁོར་བྱམ་འཆལ་བསྟོད་མཁའ་པའི་སྒྲ་ཆོགས་སྟོང་ཉིད་ཡི་གེ་ལྔ་མཁའ་

NANG SI KU YI KYIL KHOR CHAG TSHAL TÖ DRAG PAI DRA TSHOG TONG NYI YI GE NGA
We prostrate to Varahi's enlightened body mandala of the universe of appearances and possibilities.
The five syllables of the emptiness of resounding sounds

བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ནས་སྟོན་མཛད་པམ། རྒྱུན་མི་འཆད་པར་སྟོག་པའི་ཆངས་དབྱངས་ཅན་མཁའ་

DE CHEN YE SHE YING NE TÖN DZE PA GYÜN MI CHE PAR DROG PAI TSHANG YANG CHEN
Are proclaimed from within the expanse of the primordial wisdom of great bliss.
These are the uninterrupted resounding melodies of Brahma's speech.

བཅོམ་ལྷན་གསུང་གི་ཡག་མོ་ལ་བྱམ་འཆལ་ལྷན་ཤེས་རིག་པའི་རྟོག་ཆོགས་སྟོང་པའི་ངང་མཁའ་

CHOM DEN SUNG GI PHAG MO LA CHAG TSHAL DREN SHE RIG PAI TOG TSHOG TONG PAI NGANG
We prostrate to Varahi's enlightened speech of the conquerors.

In the state of emptiness free from thoughts about memories, consciousness, and awareness,

སྒྲ་ཆོགས་ཆེ་འཕྱལ་ཉིང་འཛིན་དུ་མ་ཡིས་ཇི་སྟེད་སྤྱིད་པའི་ཡ་མཐར་སྟོལ་མཛད་པམ།

NA TSHOG CHO TRÜL TING DZIN DU MA YI JI NYE SI PAI PHA THAR DRÖL DZE PA
Through various miracles of meditative absorption,
You liberate beings until the very end of all ordinary existence.

འགྱུར་མེད་གྲུགས་གྲི་ཡག་མོ་ལ་བྱམ་འཆལ་མཆོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་རྩེལ་མཁའ་

GYUR ME THUG KYI PHAG MO LA CHAG TSHAL CHOG DANG THÜN MONG NGÖ DRUB DAG LA TSÖL
We prostrate to Varahi's unchanging enlightened mind.
Please bestow the supreme and common accomplishments upon us.

འགལ་རྒྱུན་མི་བྱུན་འཛམས་པའི་བྲིན་ལས་མཛོད་མཁའ་

GAL KYEN MI THÜN JOM PAI TRIN LE DZÖ
Please perform the enlightened activities that vanquish obstacles and unfavorable conditions.

ཅེས་བསྟོད་ཚོགས་འཁོར་གཞན་ནས་བསྐྱང་མེད་ནས་རང་གནས་གསལ་གདབ་པས།

གཞན་དུ་གཤེགས་གསལ་འདི་ལ་མེད་སྟེ་སྒྲུང་བའི་ཆ་ནི་བསྟེན་པ་སྟེ།

སྟོང་པའི་དུས་ན་རྫོགས་ཅིམ་ཡིན་གཉིས་ཀྱང་ཟུང་འདུག་རྫོགས་པ་ཆེ།

Thus praise. Supplement with a ganachakra feast from elsewhere.

Since the clear appearance of the deity is primordially self-abiding,

There is no other request to depart in this sadhana.

The appearing aspect is the generation stage.

During the time of emptiness there is the completion stage.

The union of these two is the great perfection.

དེ་ལྟར་གསང་སྒྲུབ་པའ་ལྟ་ཡི། སྒྲུབ་ཐབས་བྱེ་བྲག་བསམ་ཡས་ཀྱང་།

གཞན་དུ་འདི་ལྟར་བསྟན་པ་མེད་ལོ་ཅི་མ་འོངས་ཐ་མའི་དུས།

Although there are inconceivable varieties of other sadhanas,

This *Five Varahi Dakinis Secret Sadhana*

Was not revealed to others in this way.

In the future, at the ends of time,

ལྷ་སྐས་སྟེ་བ་རྒྱུད་པའི་མཐའ་ལྷ་རིགས་རྒྱུའི་མིང་འཛིན་ཅིང་།

མཐའ་འགོ་རྟགས་ཀྱི་གསང་བ་བཅང་ལས་ལྷན་བྱ་ནས་འུར་ཞིང་འདུ།

At the end of the line of the prince's incarnations,

There will be one from the family of the gods with the name Ratna.

He will have the secret signs of the dakinis.

He will stir up and gather the fortunate ones.

རྒྱལ་མ་ཚོགས་འཛུབ་ལྟར་འབྱེལ་བཟང་ངན་འབྲེལ་མེད་གིན་ཏུ་ཉུང་།

ཀྱན་ཏུ་གཤེགས་པའི་བྱ་གཅིག་འབྱུང་དེ་ཡིས་ཚས་སྐལ་འདི་ལ་སྟོད་

Assemblies of dakinis will swirl around him like a storm.

There will be very few that do not have at least some connection to him, whether good or bad.

Such a universally renowned son will appear.

It is his dharma inheritance to engage with these teachings.

སྐ་སྐ་ལྷ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་གཏེར་རྒྱ་ཟབ་རྒྱ་སྐས་རྒྱ་གཤམ་རྒྱ་གནན་རྒྱ་གཏད་རྒྱ་དམ་རྒྱ་

Samaya Gya Gya Gya Treasure Seal Profound Seal Hidden Seal

Concealed Seal Secret Seal Fierce Seal Entrustment Seal Sacred Seal

རྒྱ་དགུས་བཏབ་སྟེ་མ་རྒྱ་གུ་རུའི་གསུང་བཞིན་ལྷ་སྐས་བདག་གིས་གཡུ་ཤོག་ལྗང་སྟེའི་ངོས་སུ་བྲིས་པའོ། དེའི་བུ་ལས་འབྲི་གྲང་བྱ་བྲལ་བས་བུ་ཆལ་ལོ་བྲང་དུ་ཐབ་པའོ།

This is sealed with nine seals. In accord with the words of the Maha Guru,

I, the prince Lhase, wrote this down upon the face of the light green turquoise scrolls.

Later, his incarnation, the Drigung Renunciate (Rinchen Phüntshog), decoded this at the Butshal Palace.